

# STRATO

# STRATO HI-VIZ

CE 0082

UK  
CA  
0120

EAC TPTC019/  
2011

ANSI Z89.1-2014  
type 1 class E LT

EN 397: 2012 / 50365: 2002 / EN 12492: 2012 \*(See text)  
partly / partiellement (Voir texte)

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

size / taille



53 → 63 cm  
21 → 24 inch

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



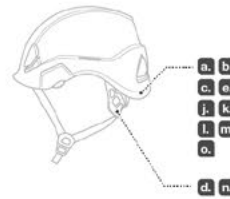
PETZL  
F-38920 Croix  
Coles, 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



## Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. **CE**  
CSI S.p.A.  
V.le Lombardia 20 / B  
20021 Bollate (MI) - Italy  
N° 0497

b. **0082**  
APAVE SUDEUROPE SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumathy-Séon - CS 80193  
13322 Marseille CEDEX 16 France  
N° 0082

c. Numéro de série / Serial number

YY M 0000000 000

f.   
g.   
h.   
i.   
j.   
k.   
l.   
m.   
n.



UK  
CA  
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of the PPE :

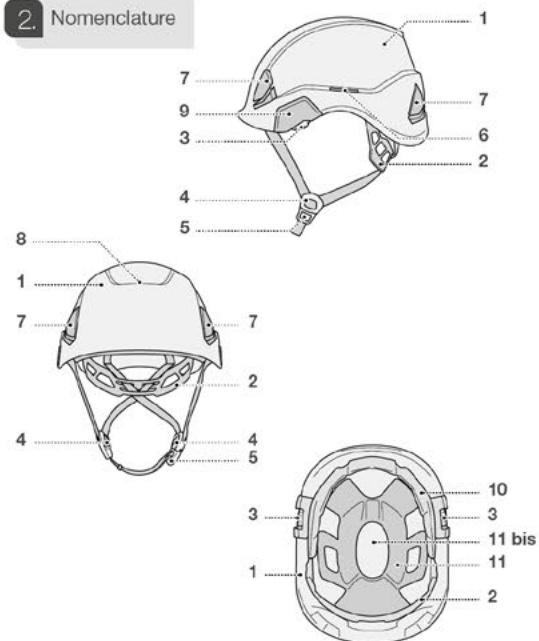
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

**SGS United Kingdom Ltd**  
Inward Way  
Rossmore Business Park  
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN  
United Kingdom  
N° 0120

Authorized Representative in UK: PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

## 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

## 2. Nomenclature



## 3. Inspection, points to verify (text part) Contrôle, points à vérifier (partie texte)

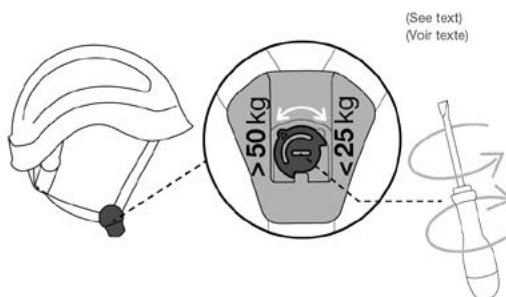
4. How to put the helmet  
Mise en place du casque

Test / Test

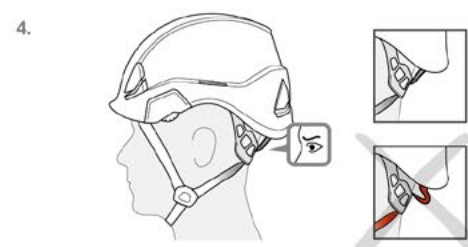
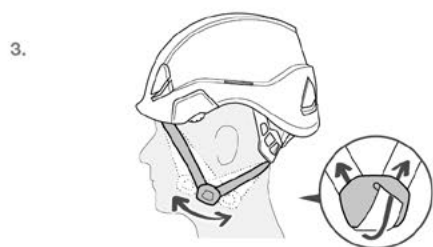
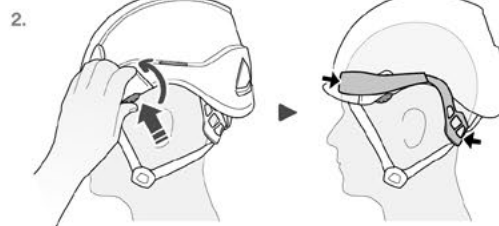
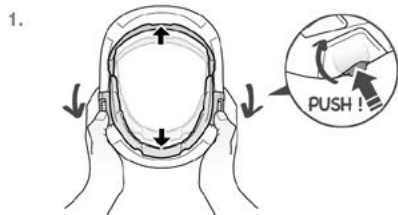


4. How to put the helmet  
Mise en place du casque

Setting the chinstrap strength  
Choix de la résistance de la jugulaire



Adjustments / Réglages

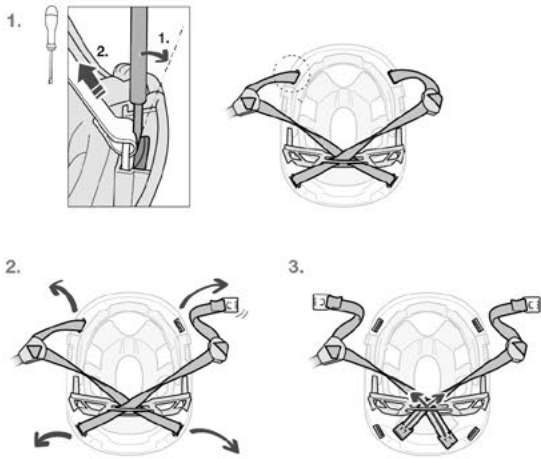


5. Electrical protection (text part)  
Protection électrique (partie texte)

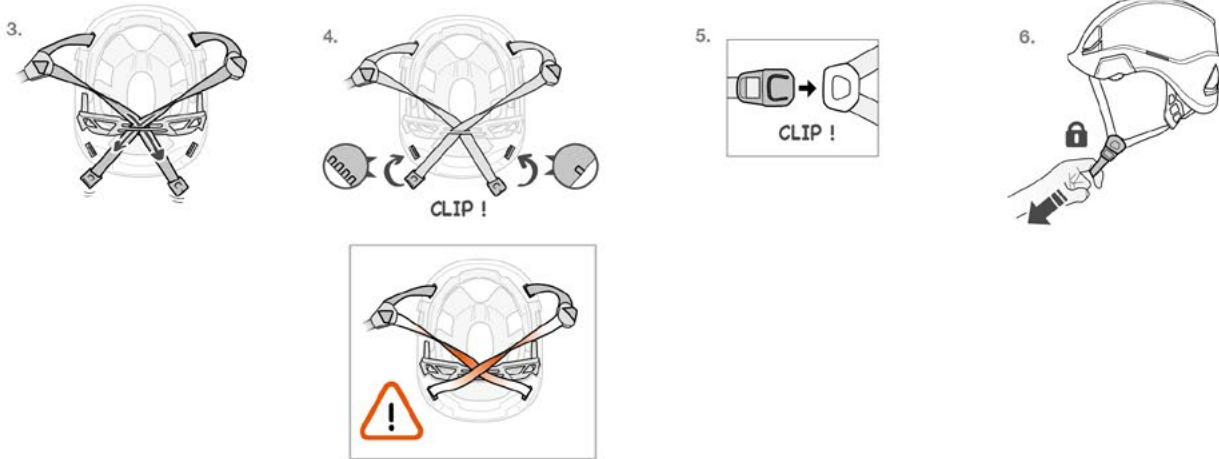
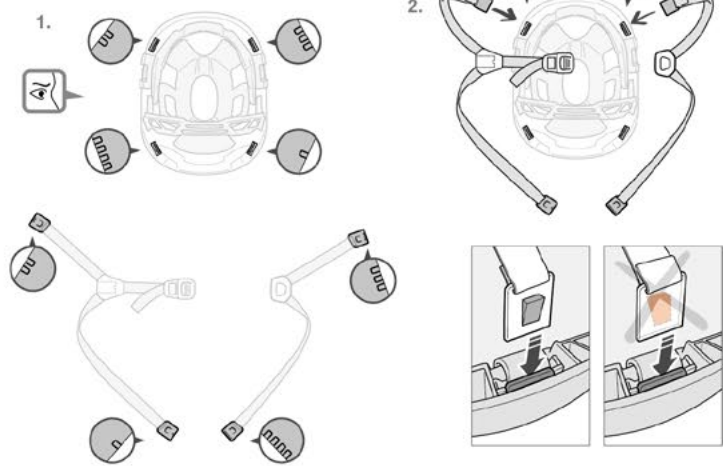
6. Precautions for use (text part)  
Précautions d'usages (partie texte)

**7. Chinstrap removal/installation**  
**Démontage / Montage de la jugulaire**

Removal  
 Démontage



Installation  
 Montage

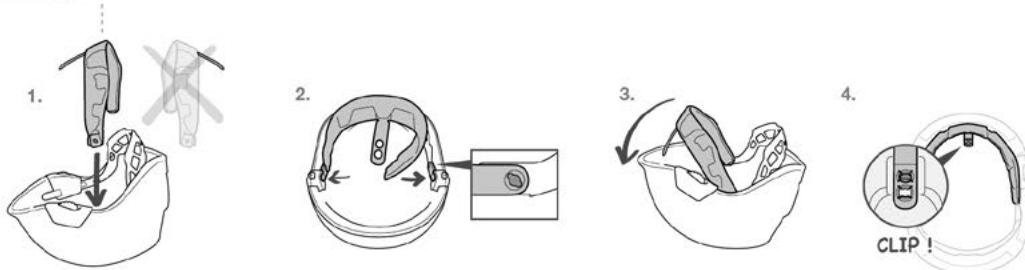


**8. Headband removal/installation**  
**Démontage / Montage du tour de tête**

Removal  
 Démontage



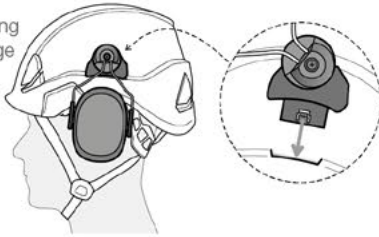
Installation  
 Montage



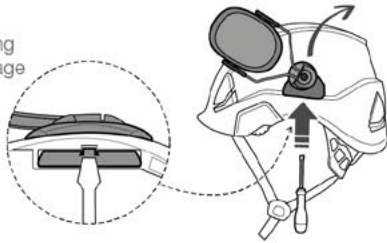
**9. Accessoires**  
Accessoires

Attaching hearing protection  
Fixation des protections antibruit

Attaching  
Clippage



Removing  
Déclippage



Mounting the headlamp  
Fixation lampe frontale



**10. Additional information**  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de serie  
XX.XX.XXXX + 10 years ans

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F  
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport  
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact

























คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนในบอกให้ทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในอาจบอกได้ทั้งหมด ควรเช็คที่ Pezl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในกรณีระงับข้อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Pezl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

**1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

หมวกนิรภัยสำหรับทำงานที่สูงและงานบนพื้นดิน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) เพื่อปกป้องศีรษะ ใช้สำหรับป้องกันสิ่งของตกหล่นใส่

\* ความแข็งแรงของสายรัดคางที่กำหนดไว้ให้น้อยกว่า 25 กก หมวกนี้จึงมีคุณสมบัติตรงตามทุกข้อกำหนดมาตรฐาน EN 397 ยกเว้นในข้อที่เกี่ยวข้องกับ ช่องว่างบนศีรษะภายใน ภายใต้ข้อกำหนดในส่วนสำคัญขอมาตรฐาน EN 397 การป้องกันผลกระทบจากอุณหภูมิที่ลดต่ำถึง-30° C ครอบคลุมการเสีรปรทดรนข้าง ป้องกันผลกระทบจากระแสไฟฟ้าได้ถึง 440 VAC และป้องกันผลจากการถูกใส่ของโลหะหลอมละลาย

- ความแข็งแรงของสายรัดคางที่กำหนดไว้มากกว่า 50 กก หมวกนี้จึงมีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 12492 ยกเว้น การมีช่องระบายลม การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการยึดกระแทกได้ทั้งหมด ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกอาจผิดรูปร่างจากมารุนแรงของการกระแทกที่เกิดขึ้น และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้ ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน

**ความรับผิดชอบ**

- คำเตือน
- กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ต้องมีควมรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัยก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษา โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจตามปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากริการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือ ไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

**2. ชื่อของส่วนประกอบ**

(1) เปลือกหมวก (2) สายรัดรอบศีรษะ (3) ลูกกลิ้งสำหรับปรับสายรัดรอบศีรษะ (4) ตัวล็อกปรับตำแหน่งสายรัดคาง (5) หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัดคาง (6) ช่องด้านข้างสำหรับติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันเสียง (7) กลิปสำหรับติดไฟฉาย (8) ช่องสำหรับติดตั้งไฟฉายด้านหลัง (9) ช่องสำหรับติดตั้งแปบปองใส่สายคาดข้าง (10) แผ่นโฟมรองรับรอบศีรษะ (11) EPS ปูรองด้านหลัง (11 bis) EPP ปูรองด้านหลัง

วัสดุหลักที่ใช้ผลิต เปลือกหมวกทำจากวัสดุ acrylonitrile butadiene styrene (ABS) สายรัดทำจากโพลีเอสเตอร์

**3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ**

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Pezl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Pezl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจเช็คสภาพของเปลือกหมวกและระบบของสายรัดรอบศีรษะ (ดูว่าไม่มีรอยแตกหรือการบิดเบี้ยวเสียรูปทรงทั้งภายนอกและภายใน) ตรวจเช็คสภาพของสายรัดและรอยเข็ม ตรวจเช็คระบบปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางว่าใช้งานได้ปกติ ตรวจสอบความแข็งแรงของสายรัดคาง คำเตือน การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

**4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก**

ระดับความแข็งแรงของสายรัดคาง

สายรัดคางถูกกำหนดจากโรงงานผลิตให้มีความแข็งแรงมากกว่า 50 กก. การกำหนดค่าความแข็งแรงของสายรัดคาง ขึ้นอยู่กับแผนการใช้งานของหมวก - การทำงานบนพื้น: สายรัดคางจะถูกกำหนดค่าความแข็งแรงไว้ให้น้อยกว่า 25 กก เพื่อลดความเสี่ยงจากการถูกรัดคอ ถ้าหมวกถูกชนหรือติดกับสิ่งกีดขวาง

- การทำงานบนที่สูง: กำหนดค่าของความแข็งแรงของสายรัดคางไว้มากกว่า 50 กก เพื่อลดความเสี่ยงจากการที่หมวกจะหลุดออกในขณะที่ลดลดการเคลื่อนไหว

ใช้เฉพาะพื้นผิวเรียบที่ที่กำหนดไว้บนหมวก สำหรับติดสติ๊กเกอร์หรือเครื่องหมายเฉพาะ สติ๊กเกอร์ของ Pezl ได้ผ่านการตรวจสอบแล้ว หากมีสาย สาระละลาย ทากาว หรือ ติดแถบกาว ยกเว้น ทำตามคำแนะนำนำโดย Pezl

การปรับขนาด

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในย่อหน้าที่ 4

ตรวจเช็คว่าหมวกของคุณมีขนาดที่สวมใส่ได้พอดี

ต้องแน่ใจว่าหมวกนั้นสวมใส่ได้พอดีและอยู่ตำแหน่งกลางศีรษะของผู้ใช้งาน หมวกจะต้องปรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างไมมาก) ช่วยป้องกันการกระแทกได้

เพื่อให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้ อย่างไรก็ตามหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ

**5. การป้องกันเกี่ยวกับไฟฟ้า**

- EN 50365 (class 0): หมวกชนิดนี้มิมีฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า สามารถใช้ในบริเวณที่มีการติดตั้งกระแสไฟฟ้าแรงดันต่ำ ที่ไม่เกิน 1500 VDC (หรือ 1000 VAC) เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้ ที่ต้องตรวจเช็คว่กำลังของกระแสไฟฟ้าที่มีอยู่นั้น ไม่มากเกินไปกว่าอัตราที่กำหนดไว้ข้างต้น.

- ANSI Z89.1-2014 class E หมวกนี้ได้ผ่านการทดสอบกับแรงดันไฟฟ้าที่ 20000 V แต่ไม่สามารถรับประกันการถูกกระแสไฟฟ้าที่แรงดันนี้ ข้อดี การรับรองตามมาตรฐานเกี่ยวกับกระแสไฟฟ้าข้อดี คืออุบัติเหตุเกิดขึ้นระหว่างหมวกสัมผัสกับอุปกรณ์ไฟฟ้า หมวกชนิดนี้ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า ในสามารถใช้ได้โดยลำพัง จำเป็นต้องใช้ร่วมกับอุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟฟ้า

หมวกชนิดนี้ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า ต้องไม่ใช้ในสถานการณ์ที่มีความเสี่ยง ซึ่งอาจทำให้ลดลงของคุณสมบัติการป้องกันเมื่อเพียงบางส่วนก็ตาม

- ฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า ในหมวกชนิดนี้อาจลดลงได้โดย สารเคมี ขาดการทำความสะอาดอย่างเพียงพอ หรือ จากสภาพแวดล้อมของการใช้งาน (เช่น ไข่ต้มกลางสายฝน หรือ หิมะ)

**6. ข้อควรระวังจากการใช้**

- หมวกนิรภัยอาจเสียหายจากการละเลยต่อสิ่งเหล่านี้
- หามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การตกหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม
- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง
- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี
- หมวกรุ่นนี้โดยปกติจะทำงานที่ ที่อุณหภูมิระหว่าง -30°C และ +50°C

**7. การปลดสายรัดคางออก/การติดตั้ง**

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในย่อหน้าที่ 7

**8. การถอดสายรัดรอบศีรษะ/การติดตั้ง**

แน่ใจว่าได้ปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะที่ตำแหน่งหน้าผาก (สองช่องปรับสำหรับตำแหน่งแนวตั้งบนสายรัดรอบศีรษะ)

**9. อุปกรณ์เสริม**

ตรวจเช็คความเข้ากันได้ของอุปกรณ์เสริมกับหมวก
  
 แน้ใจว่าได้ติดตั้งตัวเชื่อมกลับกันในช่วงด้านหลังและด้านหลังของหมวก เพื่อการป้องกันคอ การกระเด็นใส่ของสารไหละหลอมเหลว

**10. ข้อมูลเพิ่มเติม**

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดของรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Pezl.com

ควรชดเชกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้ข่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวที่นี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แจ้งขหาย สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

- อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือ ไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตก รุน ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพเมืออากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค
- ถ้าหมวกสปรก หรือปนเปื้อนด้วยสาร (น้ำมัน น้ำมันดิน สีทา...) ให้ทำความสะอาดภายนอกด้วยน้ำและสบู่อย่างอ่อน หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้สวมใส่
- F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง
- ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้ตึงและสอดเข็มเข้าไปในหมวก สำหรับการจับเก็บ/ขนส่ง ใช้ถุง VERTEX/STRATO สำหรับเก็บ ห้ามทำการบีบอัดหมวก
- H. การติดตั้งเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Pezl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน) - I. ลำดับ/ติดตั้ง

**อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับวัตถุประสงค์หรือความประสงค์ของการผลิต ข้อถ่วงจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขเปลี่ยนแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ ใ้ถูกออกแบบไว้

**เครื่องหมายการค้า**

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะอาจเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

**เครื่องหมายและข้อมูล**

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ความยาวของสายรัดศีรษะ - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. สัญลักษณ์ของหมวกมีฉนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า